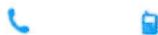


INFORMAZIONI PERSONALI **Patrizia Ledda**

La sottoscritta **Patrizia Ledda**, consapevole che le dichiarazioni false comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, dichiara che le informazioni riportate nel seguente curriculum vitae, redatto in formato europeo, corrispondono a verità.



📍 Corso Alagon, 18 – S.Caterina, 09073 Cuglieri -OR-



✉ patrizia.ledda@tiscali.it

Sesso F | Data di nascita 04/10/1968 | Luogo di nascita Rheydt (D) | Nazionalità Italiana

ESPERIENZA PROFESSIONALE

01/07/2003 – oggi

Dipendente Comunale

Comune di Sennariolo

- 01/12/2022 ad oggi- Istruttore Amministrativo a tempo pieno e indet. Cat. C4: Ufficiale di Stato Civile e d'Anagrafe, Responsabile Ufficio Elettorale; Responsabile del Procedimento Affari Generali, Economo, Commercio, Messo Comunale, Addetto Passaggi di Proprietà, Addetto Protocollo, Responsabile Ufficio Comunale di Censimento- Operatore Locale di Progetto per i volontari del servizio civile;
- 2019 al 30/11/2022- Istruttore Amministrativo e di Vigilanza a tempo pieno e indet. Cat. C4: Ufficiale di Stato Civile e d'Anagrafe, Responsabile Ufficio Elettorale; Responsabile del Procedimento Affari Generali, Polizia Municipale, Economo, Commercio, Messo Comunale, Addetto Passaggi di Proprietà, Addetto Protocollo, Responsabile Ufficio Comunale di Censimento- Operatore Locale di Progetto per i volontari del servizio civile;
- 2009- 2019 Istruttore Amministrativo e di Vigilanza a tempo pieno e indeterminato C3;
- 01/07/2006-2009 Istruttore Amministrativo e di Vigilanza a tempo pieno e indeterminato C1-2;
- 01/07/2003-2006 Istruttore di Vigilanza Cat. C1 p/t a tempo indeterminato;

Attività o settore Pubblica Amministrazione: Affari Generali – Demografici – Elettorale e Vigilanza-Protocollo -Vigilanza OLP: Tutor per il servizio civile (laboratori vari, progettazione di itinerari turistici, apertura archivio e biblioteca ecc.)

ESPERIENZA PROFESSIONALE

Componente (esperto linguistico-inglese) in commissione per la Procedura di Interpello Elenco Idonei Unione di Comuni della Planargia -profilo professionale di "Istruttore Tecnico"- Istruttore tecnico – Area degli Istruttori ex cat.C, presso l'Area Urbanistica, Ambiente, Commercio e SUAPE nel Comune di Bosa giugno 2024

Componente (esperto linguistico - inglese) in commissione per la selezione di 2 agenti di polizia locale –, nel Comune di Cuglieri luglio 2023;

Componente (esperto linguistico - inglese) in commissione per la selezione di un'unità profilo tecnico (FT) - incarico di lavoro autonomo ai sensi dell'art. 7 commi 6 e 6 bis del D.Lgs. 165/2001, nel Comune di Cuglieri novembre 2022;

Componente (esperto linguistico) in commissione esaminatrice nella selezione per 1 istruttore amministrativo con conoscenza 2 lingue straniere per il Programma integrato plurifondo per il lavoro "Lavoras" nel Comune di Bosa settembre 2019;

Componente (esperto linguistico - tedesco, inglese e francese) in commissione d'esame per concorso pubblico per istruttore direttivo socio educativo e culturale nel Comune di Tinnura dicembre 2013

Componente (esperto linguistico – tedesco, inglese e francese) in commissione d'esame per concorso pubblico per istruttore amministrativo nel Comune di Sennariolo febbraio 2010;

Componente (esperto amministrativo) in commissione di concorso pubblico per istruttore amministrativo nel Comune di Modolo aprile 2005;

Attività o settore - Pubblica amministrazione

ESPERIENZA
PROFESSIONALE
dal 2011 - oggi

GUIDA TURISTICA (dal 2010)

In possesso di autorizzazione comunale allo svolgimento dell'attività, esercita la stessa dal 2011 quale lavoro occasionale, per privati, associazioni e/o agenzie.

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

Università di Cagliari
Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica

Luglio-agosto 2016

Incarico di lavoro autonomo di natura occasionale per ricerca bibliografica
"Militari e diplomatici prussiani in Italia e in Austria (1701-1866)" nell'ambito del progetto di ricerca
"Prussiani in Italia (1701-1866) Viaggiatori o spie?"
Franz Gaudy

Direttore Scientifico Prof.ssa Nicoletta Dacrema

Attività: relazioni, saggi e traduzioni prevalentemente da/per il tedesco. Uso anche dell'inglese e del francese. la collaborazione al di là del contratto, ha prodotto una ricerca di durata biennale con la produzione di schede, saggi e traduzioni in corso di stampa) nonché la partecipazione a convegni e a un seminario in qualità di relatrice

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

2005/2006

Nomina d'interprete in lingua tedesca con conferimento dell'incarico art. 143-146 C.P.P.

Procura della Repubblica presso il Tribunale di Oristano;

Attività o settore - traduzione/interpretazione

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

25/07/2003 – 24/09/2003

Dipendente Comunale

Comune di Cuglieri

▪ Istruttore di Vigilanza Cat. C1 p/t a tempo det – Istruttore di Vigilanza

Attività o settore - Vigilanza

PUBBLICAZIONI

Traduzioni
tedesco-italiano

SAGGI/TRADUZIONI

- 1) Patrizia Ledda "Gaudy, Franz Bernhard Heinrich Wilhelm Freiherr von" in "Prussiani in Italia (1701-1866) Viaggiatori o spie?" a cura di Nicoletta Dacrema, Franco Angeli, Milano, 2017;
- 2) (passi vari tratti da) *Die Handels und Schifffahrtsverhältnisse Venedig's, verglichen mit jenen von Trieste in den Zeiträumen 1827-1829, dann 1844-1846. Bericht des Sections-Chefs und Directors der administrativen Statistik Dr. Czoerning und den Handelsminister Freiherrn von Bruck*, in S. Di Giacomo, *Dall'Atlantico all'Adriatico, La presenza consolare statunitense nella Trieste preunitaria*, Rubettino Editore, 2008, pag. 152-153;
- 3) S. Di Giacomo, *Gli altri Paesi e i Comitati italiani*, in "Messina 1908, La Nazione ed il Mondo di fronte al Cataclisma," a cura di A. Borda Bossana, Comune di Messina, Grafo Editor, 2008, brani vari pag 285-297;
- 4) E. Salburg, *I morti di Messina*, in S. Di Giacomo *Un poema per il terremoto* in Messanion, Numero Unico per la Manifestazione celebrativa del centenario del terremoto Siculo – Calabro 28 dicembre 1908, Notiziario dell'Associazione culturale A. da Messina, Roma, pag. 6-8;

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

14/07/2023

Laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi
 votazione 110/110 e lode

Università di Cagliari Facoltà di Lingue e Letterature Straniere

- Tesi in Letteratura Tedesca "Elfie Pertramer in Sardegna"

1° lingua tedesco -2° inglese -

Materie: Lingua tedesca, lingua inglese, letteratura tedesca, letteratura anglo-americana, traduzione tedesca 1 e 2, traduzione inglese 1 e 2, linguistica applicata, teorie e tecniche della traduzione, informatica per la traduzione

 Sostituire con il livello
 QEQ o altro, se
 conosciuto

Laurea triennale in Lingue per la Mediazione Linguistica
 votazione 110/110 e lode

09/07/2012

Università di Cagliari - Facoltà di Lingue e Letterature Straniere

- Tesi in Letteratura Tedesca "L'Ehrenbuschn für die oesterreicher Armee in Italien" di Alexander Baumann. Uno studio con traduzione"

- Materie: Lingua tedesca, lingua inglese; letteratura italiana, tedesca, inglese; linguistica, ecc.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

21/11/2002

Laurea quadriennale in Scienze Politiche indirizzo storico-politico-internazionale
 votazione 110/110 e lode

 Sostituire con il livello
 QEQ o altro, se
 conosciuto

Università di Cagliari - Facoltà di Scienze Politiche

- Tesi in Storia dei Movimenti e Partiti Politici: "Francesco Caput ai tempi del Sardofascismo"

- Materie: Diritto: pubblico, privato, internazionale, organizzazioni internazionali, economia politica, storia delle dottrine politiche, statistica, storia moderna, contemporanea, storia e istituzioni del mondo musulmano, storia e istituzioni dei paesi afro-asiatici, lingue straniere (tedesco e inglese), ecc.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

1988

Diploma di Perito Aziendale e Corrispondente in Lingue Estere
 votazione 52/60

 Sostituire con il livello
 QEQ o altro, se
 conosciuto

Istituto L. Mossa - Oristano

- Diritto – economia – lingue straniere (francese e inglese) commercio – italiano – storia- matematica finanziaria

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre

Italiano

(vissuta in Germania fino all'età di 12 anni frequentandovi regolarmente le scuole elementari tedesche)

Sardo

certificazione linguistica orale Lingue minoritarie e varietà alloglotte NARA.MI rilasciata dalla R.A.S., conseguita in data 28/04/2022

Altre lingue

COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
Ascolto	Letture	Interazione	Produzione orale	

Lingua tedesca	ottimo	ottimo	ottimo	ottimo	ottimo
			Nessun certificato		
Lingua inglese	buono	ottimo	buono	buono	buono
			Nessun certificato		
Lingua francese	buono	buono	sufficiente	sufficiente	sufficiente
			Nessun certificato		

Competenze comunicative - Capacità di adattamento a persone e ambienti. Buona capacità di comunicazione e interazione.

Competenze organizzative e gestionali Capacità di lavoro sia in gruppo che in autonomia. Flessibilità e capacità di gestione situazioni di stress come urgenze, emergenze e scadenze improvvise.

Competenze professionali Buona conoscenza degli Affari Generali e in particolare dei servizi demografici e la vigilanza di un Ente Pubblico. Capacità e interesse per la ricerca storica anche di tipo traduttivo/linguistico. Conoscenza della storia e della cultura della Sardegna acquisita anche grazie all'attività di guida turistica.

Competenze informatiche

- Conoscenza dei sistemi operativi Windows 10 e 98, 2000, XP. Buon uso di Word ed Excel.
- Conoscenza Programmi per PP.AA. Siscom – Ananke, Selene per anagrafe - stato civile – elettorale, Egisto Software per il protocollo, Internet, Outlook Express, posta certificata
- buona padronanza degli strumenti Microsoft Office

Patente di guida Categoria B

Altri titoli Abilitazione ad Ufficiale di Stato Civile conseguita c/o l'Accademia degli Ufficiali dello Stato Civile e Anagrafe di Castel San Pietro Terme (2010);

ULTERIORI INFORMAZIONI

Hobby e interessi: lettura, storia, musica, pittura.

Dati personali Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e Regolamento UE 2016/679;

P. Adda
20/12/2024